Docentenhandleiding

Face à la deuxième vague du Covid-19, le premier ministre néerlandais Mark Rutte et le chef de l’État français Emmanuel Macron ont annoncé la mi-octobre une série de mesures contraignantes. L’heure est grave et il n’y a que des messages alarmistes sur la diffusion du coronavirus. Les chiffres montrent une augmentation de personnes infectées et dans plus en plus de villes la situation est vraiment dramatique. Alors pour remonter un peu le moral, voici quelques phrases pour rire du confinement.

Les élèves lisent, à haute voix, et complètent des phrases humoristiques pour comprendre l’humour et apprendre quelques mots. Puis, ils écrivent des phrases humoristiques eux-mêmes. Finalement, ils discutent l’importance de l’humour, et ses limites, au temps du coronavirus.

Opdrachten met antwoorden (in rood)

1 Lire et prononcer

1 Phrases pour rire du confinement

1. L’heure est grave. Il n’y a que des messages alarmistes sur la diffusion du coronavirus. Alors pour remonter un peu le moral, voici quelques phrases pour rire du confinement.

Lisez les phrases suivantes à haute voix. Souriez si vous avez compris, sinon demandez de l’aide pour comprendre l’humour ou le jeu de mots. Puis traduisez les mots soulignés. N’oubliez pas qu’il s’agit de la situation en France.

|  |
| --- |
| 1. Janvier, février, *masque*, avril… 2. *Confinement*   □ Équipe con  □ Équipe finement   1. Petit jeu, C’est la récré !   Trouvez les lettres manquantes : ABCDEFGHIJKLMNORSTUVWXYZ = …..   1. Nombre d’enfants confinés : deux ! Nombre d’*enfants* ressentis: douze ! 2. 8e jour de confinement   Ma femme me dit d’aller faire un tour et elle précise qu’elle paiera l’*amende*.   1. Tu veux avoir une soirée mousse, excitante, sensuelle sans sortir ? Fais-toi plaisir, va faire *la vaisselle* ! 2. À ceux qui vont se marier prochainement : la vie vous donne une seconde *chance*. Réfléchissez bien ! 3. Plus personne ne tient les barres dans le bus ou le métro. Encore deux mois et il va y avoir plein de champions de *surf*. 4. Tu as l’impression qu’*on est mal* ? Imagine dans 20 ans, quand le pays sera dirigé par des gens qui auront suivi l’école à la maison avec des ‘profs’ qui passent leur temps à prendre l’apéro face à un écran. 5. On va tous *mûrir*. 6. On ne *s’ennuie* pas à la maison, mais on constate qu’un paquet de riz de 500g contient 9879 grains, alors qu’un autre paquet de riz de 500g en contient 9567 … étrange !   (d’après) https://www.aufeminin.com/psycho/album1365408/confinement-citations-0.html# |

Corrigé

1. Masker
2. Klote – Fijn/subtiel
3. PQ = pécu = papier cul (familier pour papier toilette)
4. Ervaren/ondervonden
5. Boete
6. Afwassen
7. Denk goed na!
8. Stangen
9. Voor een scherm
10. Rijper (/rijker door ervaring) worden [cf mourir]
11. Vervelen ons niet

2. Voilà une autre série de phrases, mais à chaque phrase il manque un mot-clé, souvent celui qui fait rire. Lisez-les et trouvez les mots à compléter.

Corrigé

|  |
| --- |
| 1. Question du jour : pourquoi ai-je acheté un ………. *agenda* cette année ? 2. Les experts prévoient pour 2020 une hausse spectaculaire du niveau scolaire des ………. *parents.* 3. Purée, tout le monde sort son ………. chien. Moi, j’ai une tortue et ça fait 7 heures qu’on est dans *l’escalier*. 4. Quand je regarde des films, chaque fois que les gens se ………. touchent, je *flippe* ! 5. Moi, je vous dis que si les écoles restent fermées encore plus longtemps, les parents trouveront *un* ………. *vaccin* avant les scientifiques. 6. Aux personnes nées en 1970 : vous pensiez que l’année 2020 était l’année de la cinquantaine ? Bonne nouvelle ! 2020, c’est l’année de la ………. *quarantaine* ! 7. Si j’avais su que c’était le dernier dîner au restaurant, j’aurai pris une entrée et un ………. *dessert* ! 8. Je ne sais pas si nous allons en sortir plus grands, ce qui est sûr, c’est qu’on en ressortira plus ………. *gros*. 9. Déconfinement prévu le 14 novembre. De quelle ………. *année* ?   (d’après) https://www.aufeminin.com/psycho/album1365408/confinement-citations-0.html# |

2 Écrire

2 À vous maintenant

3. Vous allez faire rire vos amis français de la situation aux Pays-Bas. Écrivez au moins cinq phrases humoristiques en français pour rire du confinement. Inventez-les vous-même (ou adaptez les phrases sous 1) et/ou traduisez des phrases/blagues que vous avez entendues ou trouvées sur des réseaux sociaux par exemple.

Vous pourriez aussi chercher des dessins humoristiques néerlandais et traduire le texte en français.

Et si possible, envoyez-les à des amis français. Sinon échangez-les avec vos camarades de classe, choisissez le meilleur mais surtout, n’oubliez pas de (sou)rire !

3 Parler

3 L’humour au temps du coronavirus

4. *Rire, c’est bon pour la santé. L’être humain a besoin de décompresser.*

Discutez avec deux autres élèves l’importance de l’humour pour les gens au temps du coronavirus. Puis échangez le résultat en grand groupe.

Pensez aussi aux sujets suivants.

1. Le nombre, la qualité, des exemples de blagues qui circulent, que vous avez inventées vous-même sous 3
2. L’importance / le rôle pour vous personnellement
3. Les limites : des sujets à éviter, ce qu’on ne peut pas dire